

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 33 (1987)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Contenu

- 4 L'agriculture dans le collimateur
- 7 Eaux sauvages
- 8 Fritz Leutwiler et le Sport
- 9 Communications officielles
- 11 Nouvelles locales
- 16 Communications du SSE
- 17 Le Corbusier
- 19 Fondation Abegg: 20 ans
- 21 Mosaïque

## Photos en couverture

Vue partielle de l'église de Ronchamp (France) conçue par Le Corbusier.  
Récolte des blés sur le Plateau. (Photo: Peter Studer)

## Editorial

# L'AJAS fête ses vingt-cinq ans



*Retourner au pays natal pour y acquérir une formation professionnelle? Seuls les jeunes Suisses de l'étranger et leurs parents peuvent répondre à cette question. C'est à eux qu'il incombe de décider quelle formation ils souhaitent et de vérifier quels débouchés en résulteront sur le marché de l'emploi – la validité des certificats de fin d'études s'arrêtant souvent aux frontières d'un pays, comme chacun le sait. L'offre suisse est très vaste: de l'apprentissage à l'université en passant par les écoles spécialisées. L'accès en est ouvert à tous, pour autant que les candidats disposent des connaissances exigées par les différents établissements. L'orientation professionnelle peut les aider à choisir une formation qui correspond à leurs aspirations.*

*Il se peut qu'un jeune ne soit pas en mesure de subvenir à ses besoins financiers durant son séjour en Suisse. Il dépend alors de ses parents, à moins – le cas échéant – d'obtenir une bourse auprès de son canton d'origine ou d'une organisation privée, et d'apprendre à joindre les deux bouts avec les moyens mis à sa disposition.*

*Tous les Suisses de l'étranger qui désirent venir se former dans leur patrie n'ont pas la chance d'avoir sur place un parent susceptible de les prendre en charge et de leur procurer un soutien moral. Il leur faut alors trouver un «parrain» et recourir à des organismes de consultation, auxquels ils peuvent soumettre leurs problèmes.*

*L'Association pour la formation des jeunes Suisses de l'étranger (AJAS) est née il y a vingt-cinq ans. Son siège se trouve dans les locaux de Pro Juventute, à Zurich. Ce bureau fournit aux intéressés toute une série de services: contacts avec des consultants professionnels, recherche de places d'apprentissage ou d'études ainsi que des moyens financiers nécessaires, planification de budgets et conseils pendant toute la durée de la formation.*

*L'objectif de l'AJAS est d'exercer une solidarité active et de prouver à nos compatriotes de l'extérieur que nous sommes tous des Suisses à part entière.*

*Carlo Zandralli, président de la Commission des écoles suisses à l'étranger du DFI et président de l'Association pour la formation des jeunes Suisses de l'étranger.*

Editeur : Fédération des Sociétés Suisse de Paris

Président : Pierre JONNERET

Directrice de la Publication :  
Nelly SILVAGNI-SCHENK

Siège Social :

11, rue Paul Louis Courier 75007 Paris  
C.C.P. Messenger Suisse 12273-27 G Paris -  
Prix de l'abonnement : 120 F - Etranger :  
130 F

Imprimeur : Tschumi-Taupin, 24, rue de  
Dammarie, 77000 Melun — Dépôt légal :  
4<sup>e</sup> trimestre 1987 — N° 10 (Commission  
paritaire n° 52679)

La revue n'est pas vendue au numéro mais  
par abonnement. « Le Messenger Suisse »  
n'est pas en vente publique.

Pour vous le procurer adressez-vous au siège  
du journal.

Le Messenger Suisse  
Service des abonnements  
54, rue de Paradis  
75498 PARIS CEDEX 10

Adressez toute votre correspondance à la  
Rédaction, 11, rue Paul Louis Courier  
75007 Paris — Tél. : 45.44.68.41